

# Übernachtungs- gebäude

## Wer schwer arbeitete, musste auch ausruhen!

Die Königlich Bayerischen Staatseisenbahnen errichteten in den Jahren 1904 bis 1906 auf dem Werksgelände dieses Übernachtungsgebäude. Lokführer und Heizer anderer Bahnbetriebswerke, die Züge nach Augsburg gefahren und mehrere Stunden Pause hatten, durften hier schlafen.

Im Übernachtungsgebäude gab es neben den Schlaf-räumen für das Personal auch Aufenthaltsräume und Küchen sowie Bäder und Waschräume. Auch der Hausmeister wohnte hier. Er musste die schlafenden Eisenbahner rechtzeitig zum Dienstbeginn wecken. Zudem war er für die Reinigung und für den Unterhalt des Gebäudes zuständig.

Lokführer und Heizer waren in der Hierarchie des Eisenbahnwesens streng getrennte Berufsgruppen. Im Standesbewusstsein des damaligen Königreiches wurden deshalb separate „Kochzimmer für Führer“ und „Kochzimmer für Heizer“ eingerichtet.

Das Gebäude ist nahezu im Originalzustand erhalten und steht heute unter Denkmalschutz.

## Overnight Hostel

Whoever works hard needs also to rest. The Royal Bavarian State Railways erected this Overnight Accommodation Hostel in the depot area in the years 1904 to 1906. Engine drivers and firemen from other locomotive depots who drove trains to Augsburg and had a pause of several hours could sleep here.

In addition to the dormitories there were social rooms and kitchens as well as bathrooms and washrooms. The Custodian also lived here. It was his duty to rouse the sleeping railwaymen in good time for their return to their duties. In addition he was responsible for keeping the place clean and for the maintenance of the building.

In the hierarchy of the railway, drivers and firemen were strongly-separated groups and so, according to the mentality prevalent in the Kingdom at this time, there were separate Kitchens for Drivers and Firemen.

The building is still in almost original condition and is under protection as an historical monument.